Cambridge O Level

Cambridge International Examinations
Cambridge Ordinary Level

CANDIDATE NAME

CENTRE NUMBER

CANDIDATE NUMBER

8824819480

TAMIL **3226/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension **May/June 2018**

1 hour 30 minutes

Candidates answer on the Question Paper.

No Additional Materials are required.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name in the spaces at the top of this page.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.
DO **NOT** WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

This document consists of **7** printed pages, **1** blank page and **1** Insert.

KI 143159/4
© UCLES 2018

CAMBRIDGE
International Examinations

[Turn over

Section A – Translation

1 Translate into **English**.

ஒரு சிறுவன் வார முடிவில் தன் அப்பா பந்து வாங்க மறந்து போனதால் அப்பாவிடம் மிகவும் கோபமாக இருந்தான். தன் வேலை முடிவதற்கு முன்னால் கடையை மூடிவிடுகின்றனர் என்று அப்பா பையனிடம் சொன்னார். பையன் உடனே அப்பா எப்பொழுதும் தன் வேலையில் எல்லாம் மறந்து விடுவார் என்று கத்தினான். அப்பா பையனுக்கு ஆறுதல் சொல்லி அடுத்த நாள் காலையில் கடைக்குப் போகலாம் என்று சொன்னார். பையன் காலை உதைத்துக் கொண்டு, கதவை படார் என்று சாத்தி விட்டுத் தூங்கப்போனான்.

அடுத்த நாள் காலை பையன் கோபத்துடன் எழுந்து காலைச் சாப்பாடு சாப்பிட்டு விட்டு தயாராக இருந்தான். இரண்டு பேரும் சேர்ந்து நகரில் புதிதாகத் திறந்த விளையாட்டு சாமான்கள் விற்கும் கடைக்குப் போனார்கள். கடைக்காரர் பையனிடம் வந்து பெயர் என்ன என்று கேட்டார். "ஓ நீ தானா இன்று காலையில் வந்த முக்கியமான பந்து வாங்கும் பையனா" என்று கேட்டார். பிறகு மேசையின் மேல் அவன் பெயர் போட்ட ஒரு பாக்கெட்டைப் (பொட்டலத்தைப்) அதைத் திறந்த பொழுது அதற்குள் சர்வதேச விளையாட்டுக்காரர்கள், தொலைக் காட்சியில் விளையாடும் பந்து மாதிரி ஒன்று இருந்தது.

[10]

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

© UCLES 2018

2 Translate into **Tamil**.

The young parents were tired. Their baby was waking up twice a night and their four year old son got up early every day and wanted to play. The father left for work at 7.30 each morning to catch the train to his office. He always finished at 5 o'clock in the evening and arrived home at 6pm. After five sleepless nights, his wife was exhausted. Both parents were arguing frequently.

One morning, the father fell asleep on the train and accidentally leaned on the shoulder of the man who was sitting next to him. The father woke and apologised. The man asked why he was so tired. The father explained about his children. The man laughed and said that he had had the same problem. He mentioned a lady who had helped them for a few hours each day allowing his wife to sleep in the afternoon. He gave the telephone number to the father. The couple contacted the helper and with her help, they were able to cope.

[20]

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

© UCLES 2018

Section B – Reading Comprehension

Read the passage in the Insert and then answer Questions 3–12 on this Question Paper. You should use your own words as far as possible. (The number of marks is given at the end of each question. There are up to 5 additional marks available for Language and Spelling. Total mark: 20 + 5 = 25.)

3 வயதான பெண்மணி தனியாக வீட்டில் இருக்க ஏன் பயப்பட்டார்?

....

....[1]

4 அவருக்கு எந்த வேலைகள் செய்யப் பிடிக்காது?

....

....

....

....[3]

5 ஆரம்பத்தில் அவர் என்ன தவறுகள் செய்தார்?

....

....

....[2]

6 வேலை செய்பவர் என்ன வேலைகள் செய்தார்?

....

....

....

....[3]

7 அவர் எவ்வளவு நேரம் வேலை செய்தார்?

....

....[1]

© UCLES 2018

8 அந்தப் பெண்மணி செக்கை எப்படி எழுதினார்?

....

....

....

....[3]

9 அந்தப் பெண்மணி செக்கை எழுதி முடித்த பிறகு அவருடைய உணர்ச்சிகள் எப்படி இருந்தன? ஏன்?

....

....

....[2]

10 வேலை செய்பவர் அந்தப் பெண்மணியிடம் என்ன கூறினார்?

....

....

....[2]

11 வேலை செய்பவர் போன பிறகு அந்தப் பெண்மணி என்ன செய்தார்?

....

....[1]

12 அந்தப் பெண்மணி தன்னைப் பற்றி என்ன நினைத்தார்?

....

....

....[2]

© UCLES 2018

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© UCLES 2018